A mi distinguido
amigo Francisco Lat[illegible]
y [illegible]

VICTORIANO E. MONTES

EL PINTOR DE BATALLAS

BUENOS AIRES

Librero Editor, FÉLIX LAJOUANE, 79, Perú 89

1893

Imprenta y Casa Editora Argos, Cuyo 657 y 663.

El Pintor de Batallas

(Doctor Julio Fernandez Villanueva, muerto en el combate del Parque el 26 de Julio de 1890)

¡Salve, artista con alma de patricio,
Y patricio con alma de guerrero,
Y guerrero que anhela el sacrificio,
Y sucumbe en la lid gallardo y fiero!

Te dió su inspiración Echeverría,
Castelli el alma, Necochea el brazo,
Mármol su tormentosa fantasía,
Su idómita altivez el Chimborazo.

Tu muerte, como un sol, está irradiando.
¡En himnos mil la admiración estalle,
Oh, pintor, que has caído batallando,
A los piés de la estátua de Lavalle!

De la pátria del alma el vilipendio
Tu noble corazón de angustia crispa,
Como crispa á los robles el incendio,
Esa prole siniestra de una chispa.

¡Cómo tu pecho enardecido late
Al oír de la pátria los clamores,
Al entonar los himnos del combate,
Sirenas de la guerra, los tambores!

En explosiones bélicas estallas,
Y el pintor se transforma en el soldado,
Como hombre que ha pintado las batallas,
Y que ama las batallas que ha pintado.

¡Salve, artista con alma de patricio,
Y patricio con alma de guerrero,
Y guerrero que amaste el sacrificio,
Y caíste en la lid gallardo y fiero!

El generoso jóven de alma fuerte,
Que adore el arte, y como tú batalle,
Suspirará por tu sublime muerte
Al pié del monumento de Lavalle.

¡Cuál soñaría tu alma de gigante
Al trasladar al inspirado lienzo,
Lleno de unción, con el pincel vibrante,
Los muertos de tu Maipo y San Lorenzo.

Y juraste, en transportes peregrinos,
De una visión profética á los lampos,
Lidiar como esos héroes argentinos,
Y hallar la muerte en tan gloriosos campos.

¡Oh, pintor! en tus cuadros opulentos
Vibra el clarín y ondean los pendones,
Vuelan á combatir los regimientos,
Y vomitan la muerte los cañones.

¡Cómo tu inspiración relampaguea
Al trazar la silueta de los bravos,
Que hicieron fulgurar en la pelea,
El sable redentor de los esclavos!

Tú, con corceles de tremantes crines,
Con morriones, penachos y oriflamas,
Y arengas de tambores y clarines,
En patriótico ardor el pecho inflamas.

Se vé, se asiste al bélico torneo;
Ruedan allá las armas hechas trizas....
¡Oh, del pincel altísimo Tirteo,
Tú apostrofas, tu incendias, tu electrizas!

En tu paleta y tu pincel hay rayos,
Tempestades, catástrofes, escombros,
Antros, cumbres, hipérboles, desmayos,
Estampidos, relámpagos y asombros.

Siguiendo al Héroe en su triunfal carrera,
¡Cuál tu númen el vuelo audaz ensaya!
Si tú no hubieses muerto... ¡el mundo viera
Al Andes saludando el Himalaya!

Huérfanos de tu mano cariñosa,
¡Ay! ¡qué harán tu paleta y tus pinceles?
Ellos debieran coronar tu fosa
Convertidos en bosques de laureles!

Y allí, al silencio nocturnal profundo,
Dando el ramage al huracán que zumba,
Publicar, sollozando, por el mundo,
Los poemas que duermen en tu tumba.

Tus cuadros y la sangre de tus venas
Conquistáran, de Grecia en el recinto,
La admiración de Apeles en Atenas,
Y el lauro de los héroes en Corinto.

Dale ¡oh, gloria! un mirífico destello,
Dadle! oh, poetas! vuestro excelso canto,
Pintar los tríunfos de la pátria es bello,
Y morir por la pátria es noble y santo.

VICTORIANO E. MONTES.

1890.



Il Pittore di Battaglie

(Dottor Giulio Fernandez Villanueva, morto nel combattimento del Parque il 26 luglio del 1890)

Elegia del dottor Victoriano E. Montes

Salve, artista con alma di patrizio
E patrizio con alma di guerriero;
Salve al guerrier, che anela il sacrifizio
E fra l' armi soccombe ardito e fiero!

L'ispirazion ti diede Echeverria,
L'alma Castelli, Necochea la mano,
E Mármol l'agitata fantasia,
E l'alterezza indomita il Vulcano.

Al par d' un sole irradia la tua morte;
D' ammirazion si sparga onda sonora
Per te, pittor, caduto come un forte
A pié del marmo che Lavalle onora.

Della patria dell'alma il vilipendio
Fremere fa d'angustia il nobil petto,
Come cigola un tronco per incendio,
Questo d'una scintilla orrendo effetto.

A qual palpito il seno si disserra
Della patria all'udir forte il lamento,
E il tamburo, sirena della guerra,
Rullante della pugna il triste accento!

Tu dai sfogo alle belliche esplosioni;
E il pittor si trasforma in un soldato,
Come colui che ha pinto le tenzoni,
Ed ama le tenzoni che ha tracciato.

Salve, artista con alma di patrizio
E patrizio con alma di guerriero,
Salve, guerrier, che amasti il sacrifizio
E fra l'armi cadesti ardito e fiero!

La gioventú che alberga un' alma forte,
E come te combatte e l'arte adora,
Sospirerá per la sublime morte
A pié del marmo che Lavalle onora.

Che avrá sognato l'alma di gigante,
Mentre al telo ispirato, con disiosi
Sensi, affidava il tuo pennel vibrante
Di Maipo e San Lorenzo i valorosi!

E giurasti, in quell' estasi divina,
D'una vision profetica fra i lampi,
Lottar come gli eroi dell' Argentina,
Trovar la morte in sí gloriosi campí.

Oh! pittor, ne' tuoi quadri risplendenti
Vibra il clarino, ondeggiano i vessilli,
Volano a battagliari i reggimenti
E di morte il cannon manda atri squilli.

Come balena l'ispirata mente
Nel tracciar la figura di quei bravi,
Che fecer sfolgorare arditamente
La redentrice spada degli schiavi!

Tu con corsier da' tremolanti crini,
Con morioni, pennacchi ed orifiammi,
E voci di tamburi e di clarini,
Di patriottico foco il petto infiammi.

Par che s'assista al bellico torneo...
L'armi spezzate van cadendo a guizzi...
Oh! del pennello altissimo Tirteo,
Tu apostrofi, tu accendi, tu elettrizzi!...

Tavolozza e pennel mostran saette,
Temporali, catastrofi inattese,
Antri, cacumi, iperboli, disdette,
Cadute, squilli, lampi, alte sorprese.

Come prova il tuo genio il volo ardito
L'eroe seguendo nel cammin trionfale!
Te non morto... avria forse il mondo udito
Sonar dall' Ande all' Himalaya un vale!

Che fian la tavolozza ed il pennello
All' affettuosa man così strappati!
Dovrebber coronarti il mesto avello,
Di folti allori in bosco trasformati;

E, della notte nel tacer profondo,
Mentre fra i rami l'uragano romba,
Ripeter, singhiozzando, per il mondo
I pöemi sepolti nella tomba!

I tuoi dipinti e il sangue di tue vene
Trovato avrian, di Grecia nel recinto,
Apelle ammirator certo in Atene,
E il serbato agli eroi lauro in Corinto.

Dagli, o gloria, una splendida fiammella,
Offrite, o vati, vostre eccelse rime,
Pingere i patrii trionfi é cosa bella,
E morir per la patria é piú sublime!

CARLO F. SCOTTI
tradusse.

1892.

